



FOTELIK
SAMOCHODOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

2+3

PL

BU

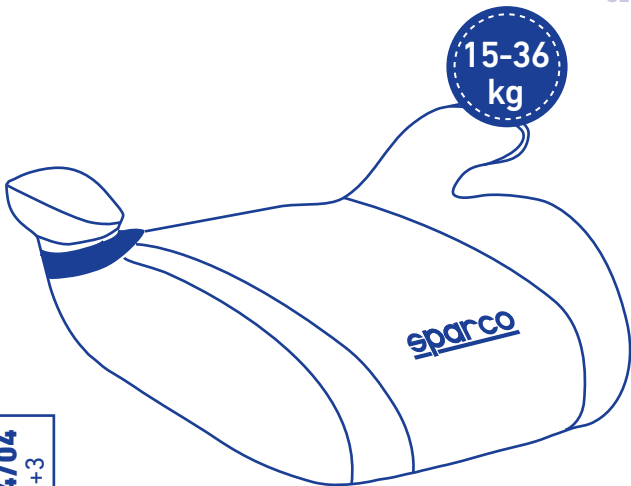
CZ

GE

HU

RO

SI



ECE-R44/04
GRUPA 2+3

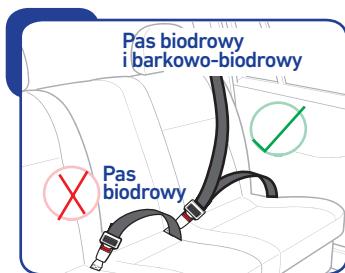


Bezpieczeństwo

Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję przed zainstalowaniem fotelika samochodowego dla dzieci oraz zachować ją do późniejszego wglądu.

1. Fotelik samochodowy dla dzieci jest odpowiedni dla dzieci o masie ciała od 15kg do 36 kg.
2. Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję, w przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała wynikających z nieprawidłowej instalacji. W takim przypadku, producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności.
3. Ten fotelik samochodowy dla dzieci jest przeznaczony do konwencjonalnego użytku we wszystkich samochodach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, mocowane zgodnie z europejską 3. normą (ECE16 lub jej odpowiadającą), dlatego niedozwolone jest zapinanie wyłącznie pasa biodrowego.
4. W żadnym przypadku fotelika dla dzieci nie można używać na fotelu pasażera z aktywną poduszką powietrzną.
5. Prosimy nie używać fotelika dla dzieci bez maty i ostony na klatkę piersiową.
6. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia fotelika samochodowego, ponieważ wysoka temperatura mogłaby szkodzić dziecku.
7. Zespół fotelika i szelek zabezpieczających, który ulegnie uszkodzeniu lub zużyciu, należy wymienić.
8. Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na półce fotelika. Podczas wypadku mogłoby to spowodować obrażenia ciała dziecka.
9. Upewnić się, że żadna część samochodu nie zostanie odkształcana przez składane drzwi, natomiast foteli samochodowy jest prawidłowo umocowany.
10. Nie próbować modyfikować ani instalować dodatkowych elementów do fotelika samochodowego. W przeciwnym razie może dojść do naruszenia bezpieczeństwa i zakłócenia działania fotelika.
11. Jeśli w foteliku samochodowym nie znajduje się dziecko. Fotelik samochodowy należy przypiąć pasem bezpieczeństwa w samochodzie, dziecka nigdy nie wolno pozostawiać bez opieki z szelkami, wewnątrz ani na zewnątrz samochodu.
12. W razie pytań na temat korzystania i instalacji fotelika samochodowego. Prosimy kontakt z naszą infolinią serwisową: 0034 943833600
13. Elementy, które uległy korozji, należy trzymać z dala od dzieci.
14. Producent gwarantuje jakość dostarczanych produktów. Nie dotyczy to jednak produktów używanych.

Zastosowanie w samochodzie



Prawidłowe mocowanie



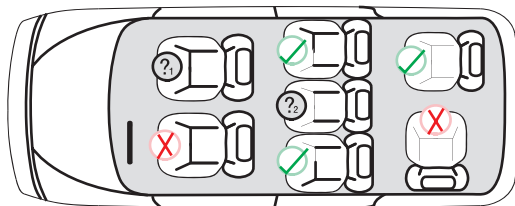
Nieprawidłowe mocowanie

Ten fotelik samochodowy dla dzieci jest przeznaczony do konwencjonalnego użytku we wszystkich samochodach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, mocowane zgodnie z europejską normą (ECE-16 lub jej odpowiadającą).

Ważne: Fotelik można mocować tylko za pomocą pasa bezpieczeństwa biodrowego i barkowo-biodrowego.



Ostrzeżenie: W żadnym przypadku nie wolno używać fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z włączoną poduszką powietrzną.

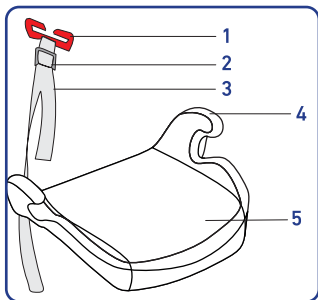


1 Nie używać na tym siedzeniu, jeśli poduszka powietrzna z przodu fotela pasażera jest włączona.



2 Można używać na tym siedzeniu, jeśli zamocowany jest pas bezpieczeństwa biodrowy i barkowo-biodrowy.

Zapoznanie się z nowym fotelikiem samochodowym

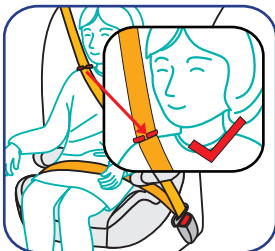


1. Prowadnica pasa barkowego
2. Regulator pasa barkowego
3. Pas barkowy
4. Podtłokietnik
5. Mata

Montaż

Umieścić fotelik w samochodzie, w pobliżu oparcia fotela pasażera.

Posadzić dziecko w foteliku. Dostosować regulator pasa barkowego (2) tak, aby pas barkowy (3) był wystarczająco długi dla czerwonej prowadnicy pasa barkowego (1) i mógł spoczywać na ramieniu dziecka.





Zabezpieczyć dziecko pasem bezpieczeństwa. Odcinek udowy pasa powinien znajdować się jak najbardziej z przodu, powyżej bioder oraz przechodzić pod podłokietnikami (4) z obu stron fotelika. Należy zapiąć pas. Dostosować pas bezpieczeństwa tak, aby pasował do ciała dziecka, a następnie wyeliminować powstały luz. Pas nie może być skręcony.



Przymocować czerwoną prowadnicę pasa barkowego do barkowego odcinka pasa bezpieczeństwa. Należy ją przymocować bezpośrednio nad ramieniem dziecka, jak pokazano z lewej strony. Dzięki temu pas bezpieczeństwa będzie prawidłowo spoczywać nad ramieniem dziecka, nie opinając jego szyi.

Dziecko jest teraz zabezpieczone. Aby dziecko mogło zejść z fotelika, należy odpiąć pas.

Czyszczenie maty

Matę można prać. Aby zdjąć matę, należy odłączyć elastyczne taśmy od haczyków pod fotelikiem. Instrukcja czyszczenia została zawarta na etykiecie umieszczonej na macie.

NIE suszyć maty w suszarce bębnowej; odczekać, aż sama wyschnie.

Aby założyć matę, należy ustawić fotelik i z powrotem przymocować elastyczne taśmy do haczyków.

Dodatkowe wskazówki

W celu uzyskania dalszej pomocy lub porady odnośnie do użycia lub mocowania fotelika należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Czyszczenie i konserwacja

Ważne: Mata stanowi element bezpieczeństwa. Nigdy nie należy używać fotelika samochodowego bez maty. Nie wolno narażać bezpieczeństwa dziecka, korzystając z mat innych producentów; mogłoby to obniżyć stopień ochrony dziecka w foteliku.

Instrukcja czyszczenia: Matę można zdejmować i prać w temperaturze 30°C (bez suszenia mechanicznego).



Prać w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć w suszarce bębnowej



Nie używać rozcieńczalników, z wyjątkiem trichloroetenu.



Nie prasować

Foteliki samochodowe dostosowane do norm europejskich zyskują ogromną popularność na całym świecie



Europejska norma bezpieczeństwa

Jakość opisywanego produktu została dostosowana do wysokich wymagań dotyczących bezpieczeństwa fotelików samochodowych dla dzieci w Europie. Najnowsze normy ECE R44/04 zostały wprowadzone w czerwcu 2006 roku, co poprzedziły bardziej realistyczne testy z symulacją kolizji pojazdu. W wyniku tego wprowadzono bardziej rygorystyczne metody ochrony głowy, które wymuszają konieczność użycia lepszych pasów bezpieczeństwa – europejskie normy należy do najbardziej rygorystycznych na świecie.



Wyprodukowane i dystrybuowane na podstawie
licencji Sparco przez:

CAR PARTS DESIGN TRADING CO., LTD.
21st Floor Tai Yau Building 181
Johnston Road Wanchai, Hong Kong
marketing@carpadesign.net-www.carpadesign.net
www.sparco-kids.com



АВТОМОБИЛНО ДЕТСКО СТОЛЧЕ 2+
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

PL

BU

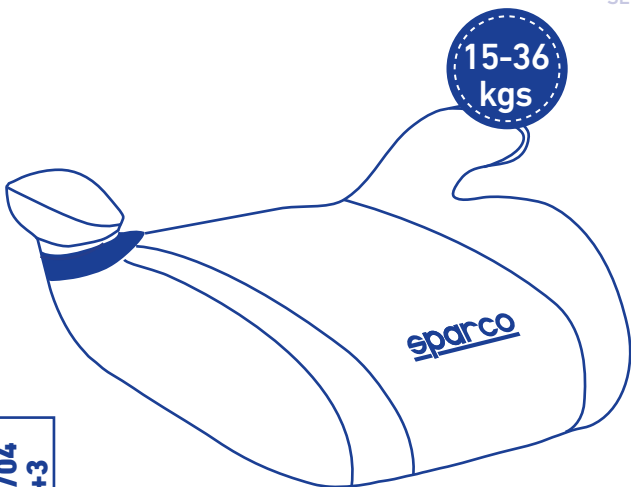
CZ

GE

HU

RO

SL



ECE R44/04
ГРУПА 2+3



БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете инструкцията преди да инсталирате столчето и преди извършване на по-нататъшните дейности.

1. Столчето е предназначено за деца с тегло от 15kg до 36kg.
2. Трябва внимателно да прочетете инструкцията, в противен случай неправилното инсталиране на автомобилното столче може да причини нараняване на тялото. В такъв случай производителят не носи отговорност.
3. Столчето е предназначено за традиционно използване във всички видове автомобили, оборудвани с 3-точкови предпазни колани, които се закопчават съгласно европейския стандарт ECE16 (или еквивалентен), не се допуска закрепване само на коремния колан.
4. В никакъв случай автомобилното столче не може да бъде използвано върху предната седалка в автомобил с активна въздушна възглавница.
5. Не използвайте столчето без калъф и без защита на гръдната част.
6. Избягвайте излагане на столчето на директна слънчева светлина, тъй като високата температура на нагрятите части може да изгори детето.
7. Елементите на столчето и на коланите, които бъдат повредени, трябва да бъдат подменени.
8. Не поставяйте тежки предмети върху рафта в колата, тъй като при евентуално произшествие могат да ударят детето.
9. Уверете се, че никаква част на автомобилното столче не е заклещена от вратата и че столчето е правилно инсталирано.
10. Не се опитвайте да модифицирате или да добавяте каквито и да било части към столчето. Това ще повлияе на функцията на безопасност на столчето.
11. Ако в столчето няма дете, то трябва да бъде закрепено с предпазния колан, за да не се премества в автомобила. Детето никога не може да бъде оставено в столчето без надзор - в автомобила или извън него.
12. Ако имате въпроси относно употребата или инсталирането на автомобилното столче, моля позвънете на нашата гореща телефонна линия: 0034 943833600.
13. Пазете детето от контакт с корозия.
14. Производителят гарантира качеството на продуктите, но не и на употребяваните продукти.


Използване в автомобила

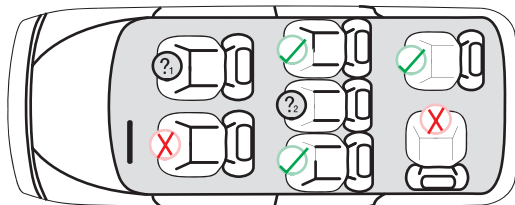


- ✓ Правилна инсталация
- ✗ Неправилно инсталиране

Столчето е предназначено за традиционно използване във всички видове автомобили, оборудвани с 3-точкови предпазни колани, които се закопчават съгласно европейския стандарт ECE16 (или еквивалентен).

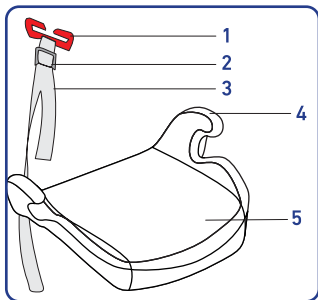
Важно: Столчето трябва да бъде инсталирано с използване на главния и напречния колан.

 **Предупреждение:** В никакъв случай автомобилното столче не може да бъде инсталирано върху предната седалка в автомобил с активна въздушна възглавница.



- ?₁ Не бива да се използва върху предната седалка, ако въздушната възглавница е активна.
- ?₂ Използвайте само закрепване с главния и напречния колан.

Запознайте се с автомобилното столче на Вашето дете

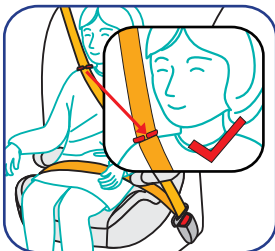


1. Раменна част на колана
2. Катарاما за регулиране на колана
3. Раменна част на колана
4. Подлакътник
5. Калъф

Инсталация

Поставете автомобилното столче в автомобила и се уверете, че приляга плътно към седалката.

Поставете детето в столчето, Регулирайте раменната част на колана (2), за да се уверите, че коланът (3) е достатъчно дълъг, за да може червената водеща тока на колана (1) да достига раменете на детето.





Закопчайте колана върху детето. Главната част трябва да се намира възможно най-близо до бедрата и под подлакътниците (4) от другата страна на столчето. След това закопчайте колана. Регулирайте колана към тялото на детето и отстранете хлабините, уверете се, че коланът не е усукан.



Закрепете водача на рамения колан към напречната част на предпазния колан. Уверете се, че сте го закрепели над раменете на детето съгласно фигурата. Това гарантира, че коланите ще бъдат разположени правилно над раменете на детето и няма да минават през шията.

Сега Вашето дете е в безопасност. За да го освободите от столчето, просто разкопчайте колана.

Почистване на калъфа

Калъфът може да се пере. За да го снемете, трябва да свалите еластичните ленти от кукичките под столчето. Прочетете инструкцията за пране върху етикета.

НЕ използвайте центрофуга, изсушавайте по нормален начин.

За да поставите калъфа, трябва да го поставите върху столчето и да го закопчаете отново с еластичните ленти и кукички.

Допълнителни информации

При необходимост от помощ, моля свържете се с местния търговски представител.

Почистване и Поддръжка

Важно: Калъфът е безопасен, Никога не използвайте столчето без калъф.

Не излагайте детето на риск като използвате друг калъф, тъй като той може да причини загуба на защитните качества на столчето.

Инструкция за пране: Калъфът може да се сваля и изпере в температура 30°C, да се изсушава само при стайни условия.



Машинно пране



Да не се избелва



Да не се центрофугира



Да не се използват разтворители с изключение на трихлоретил



Да не се глади

Автомобилното столче е в съответствие с европейските стандарти за безопасност



Европейски стандарт за безопасност (European safety standard)

Съгласно качеството на продукта, изискванията за безопасност за автомобилните столчета са много по-строги отколкото в европейските страни. Най-новите стандарти ECE R44/04, влезли в сила през месец юни 2006 година, които се отнасят за реалистично тестване на произшествие. Стандартите определят много строги изисквания за защита на главата, системата от предпазни колани и т.н. Това са най-строгите стандартни в целия свят.

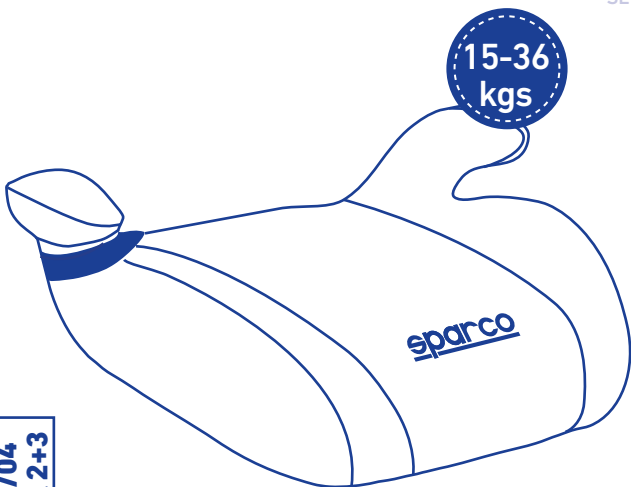


ДИСТРИБУТОР
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl



AUTOMOBILOVÁ SEDAČKA 2+
NÁVOD K OBSLUZE

PL
BU
CZ
GE
HU
RO
SI



**ECE R44/04
SKUPINA 2+3**

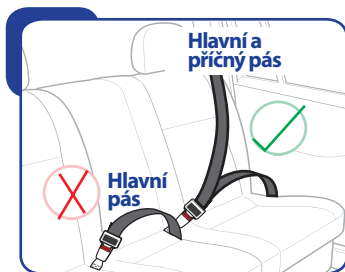


BEZPEČNOST:

Seznamte se s návodem před instalací sedačky pro účely dalšího využití.

1. Vhodné pro děti od 15 do 36 kg
2. Je nutné důkladně přečíst návod, v opačném případě může nesprávná instalace způsobit zranění na těle. V tomto případě výrobce nenese odpovědnost.
3. Sedačka je určena pro běžné využití ve všech vozidlech vybavených 3bodovými bezpečnostními pásy, které jsou upevněny v souladu s evropskými standardy (ECE16 nebo ekvivalentem), pouze upevnění břišního pásu je nepovoleno.
4. Za žádných okolností nesmí být křeslo využíváno na předním sedadle pasažéra s aktivním airbagem.
5. Nepoužívejte křeslo bez ochrany nebo clony hrudního koše.
6. Vyhýbejte se přímému vystavení sedačky přímému slunci, protože vysoká teplota nahřátých částí se může dotýkat dítěte.
7. Prvky sedačky a popruhů, které budou poškozeny musejí být vyměněny.
8. Neumisťujte těžké předměty na automobilové polici, protože v případě nehody mohou udeřit do dítěte.
9. Ujistěte se, že žádná část vozidla není zaseknuta do dveří a ujistěte se, že křeslo je vhodně zablokováno.
10. Nezkoušejte upravovat ani přidávat žádné části k sedačce. Jinak to bude mít vliv na bezpečnostní funkce.
11. Pokud dítě není v sedačce, je nutné ji připevnit bezpečnostním pásem, aby se neposunovala ze zadní části vozidla. Dítě nikdy nemůže být bez pozoru v křesle, v autě nebo mimo něj.
12. Pokud máte nějaké otázky ohledně používání nebo instalace sedačky, zavolejte na naši horkou linku: 0034 943833600 .
13. Držte dítě v bezpečné vzdálenosti od koroze.
14. Výrobce zaručuje kvalitu výrobku, nikoli však výrobků z druhé ruky.

Využití ve vozidle



Vhodná instalace

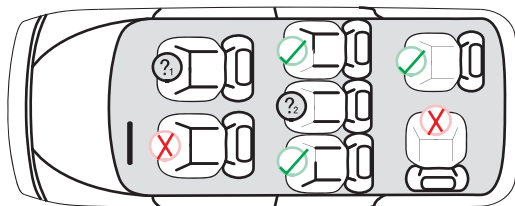


Nevhodná instalace

Sedačka je určena ke standardnímu využití ve všech vozidlech vybavených 3bodovými bezpečnostními pásy, které jsou upevněny v souladu s evropským standardem (ECE16 nebo ekvivalentem).

Důležité: Sedačka musí být instalována s hlavním a příčným pásem.

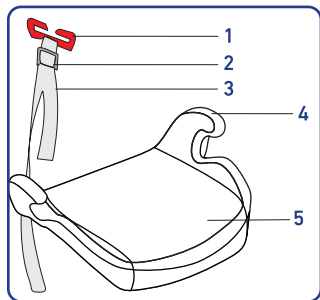
 **Výstraha:** Za žádných okolností nesmí být sedačka upevněna na předním sedadle pasażera s aktivním airbagem.



 ₁ Není vhodné používat na sedačce, pokud je aktivní přední airbag pasażera.

 ₂ Používejte pouze při upevnění hlavního a příčného pásu.

Poznejte sedačku svého dítěte

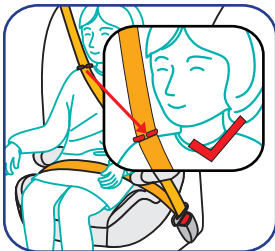


1. Ramenní pásy
2. Regulátor ramenního pásu
3. Ramenní pás
4. Opěrka
5. Kryt

Instalace

Umístěte sedačku ve voze a ujistěte se, že pevně přiléhá k sedadlu pasažéra.

Posadte dítě na křeslo. Vyrovnajte ramenní pás (2), abyste se ujistili, že je tento pás (3) dostatečně dlouhý a aby červený vodící úchyt (1) dosahoval k rameni dítěte.





Připněte pásy podél dítěte. Hlavní část by se měla nacházet co nejbližže beder a pod opěradly (4) na druhou stranu sedačky, poté zapněte zámek. Upravte pás těla dítěte, zajistěte uvolnění a ujistěte se, že pás není překroucený.



Připevněte vodítko ramenního pásu k příčné části bezpečnostního pásu. Ujistěte se, že jste jej připevnili nad ramenem dítěte v souladu s obrázkem. To zajistí, že pásy budou umístěny správně nad ramenem dítěte a budou nebudou přecházet kolem krku.

Nyní je Vaše dítě bezpečné. Pro jejich vysunutí jednoduše odpojte pás.

Čištění krytu

Kryt lze prát. Pro sejmutí sundejte elastické pásy z háků pod sedačkou. Přečtěte si návod k praní na štítku. NPOUŽÍVEJTE ždímání, sušte standardně. Pro výměnu krytu jej umístěte na sedačce a připněte opětovně háčky.

Doplňující informace

V případě nutnosti získání pomoci kontaktujte místního zástupce.

Čištění a údržba

Důležité: Poklop je bezpečný, Nikdy nepoužívejte sedačku bez něj.

Nevystavujte dítě riziku umístěním jiného poklopu, protože to může způsobit, že sedačka ztratí své ochranné možnosti.

Návod k praní: Veškeré čalounění lze sundat a vyprat v teplotě 30°C.



Strojově
praní



Nebělte



Neždímejte



Nepoužívejte
rozpuštědla
s výjimkou
trichloreтину



Nežehlete

Sedačka v souladu s evropskými bezpečnostními standardy



European safety standard

V souladu s kvalitou výrobku jsou požadavky na bezpečnost sedaček mnohem přísnější než v evropských státech. Nejnovější standardy ECE R44/04 vstoupily v platnost v červnu 2006 a navazují na testování realistické kolize. Standardy představují mnohem přísnější požadavky pro ochranu hlavy a bezpečnostního systému, atd. Jsou to nejprísnejší normy na světě.



DISTRIBUTOR
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl



AUTOKINDERSITZ 2+
BEDIENUNGSANLEITUNG

PL
BU
CZ
GE
HU
RO
SI



ECE R44/04
GRUPPE 2+3

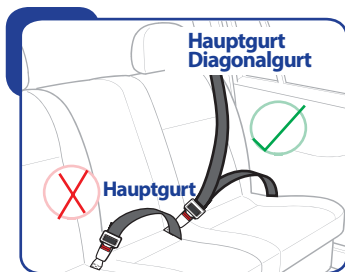


SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Montage des Kindersitzes die Bedienungsanleitung durch und befolgen Sie die Anweisungen.

1. Der Kindersitz ist für Kinder mit einem Gewicht von 15 kg bis 36 kg bestimmt.
2. Man sollte die Bedienungsanleitung genau durchlesen, andernfalls kann die falsche Montage Körperverletzungen verursachen. In solchem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.
3. Der Kindersitz ist für den konventionellen Gebrauch in allen Autos die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, welche gemäß dem europäischen Standard (ECE16 oder dem Äquivalent) befestigt sind, vorgesehen; nur die Befestigung des Bauchgurtes ist nicht erlaubt.
4. Der Kindersitz kann unter keinen Umständen auf dem Fahrgastsitz mit dem aktiven Airbag verwendet werden.
5. Verwenden Sie den Kindersitz nie ohne den Bezug und ohne den Fangkörper.
6. Vermeiden Sie den Kontakt des Kindersitzes mit direkter Sonneneinstrahlung, weil die hohe Temperatur der erhitzten Teile Verbrennungen beim Kind verursachen kann.
7. Die beschädigten Elemente des Kindersitzes und des Gurtsystems müssen ausgetauscht werden.
8. Bringen Sie keine schweren Gegenstände im Ablagefach des Autos unter, da sie beim Unfall das Kind verletzen können.
9. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Fahrzeugs durch die Tür eingeklemmt ist und stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig eingerastet ist.
10. Versuchen Sie nicht, den Kindersitz zu modifizieren und irgendwelche Teile zum Kindersitz hinzuzufügen. Es werden sonst es die Sicherheitsfunktionen beeinträchtigt.
11. Wenn das Kind nicht auf dem Kindersitz sitzt, sollte der Kindersitz mit dem Sicherheitsgurt festgemacht werden, damit er nicht hinten im Fahrzeug hin- und herrutscht. Das Kind darf nie unbeaufsichtigt im Kindersitz zurückgelassen werden, ob im Auto oder außerhalb des Autos.
12. Wenn Sie Fragen zur Benutzung oder Montage des Kindersitzes haben, rufen Sie unsere Hotline an: 0034 943833600 .
13. Halten Sie Ihr Kind fern von der Korrosion.
14. Der Hersteller garantiert die Qualität der Produkte, aber nicht der Produkte aus zweiter Hand.

Anwendung im Fahrzeug



Die richtige Montage



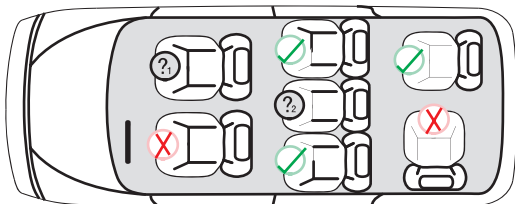
Die falsche Montage

Der Kindersitz ist für den konventionellen Gebrauch in allen Autos die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, welche gemäß dem europäischen Standard (ECE16 oder dem Äquivalent) befestigt sind, vorgesehen.

Wichtig: Der Kindersitz muss mit dem Hauptgurt und Diagonalgurt montiert werden.



Warnung: Der Kindersitz kann unter keinen Umständen auf dem Fahrgastsitz mit dem aktiven Airbag verwendet werden.

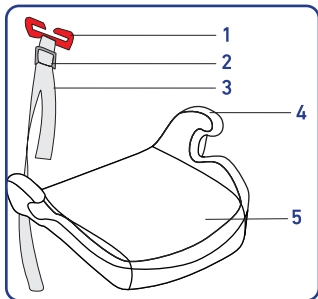


?₁ Man sollte ihn nicht auf dem Autositz verwenden, wenn der vordere Airbag des Fahrgasts aktiv ist.



?₂ Verwenden Sie ihn nur mit der Befestigung durch den Hauptgurt und den Diagonalgurt.

Lernen Sie den Kindersitz Ihres Kindes kennen



1. Schultergurte
2. Regler des Schultergurtes
3. Schultergurt
4. Armlehne
5. Bezug

Montage

Bringen Sie den Kindersitz im Auto an, und stellen Sie sicher, dass er fest an dem Fahrgastsitz anliegt.

Setzen Sie das Kind auf den Kindersitz; Regulieren Sie den Schultergurt (2), um sicherzugehen, dass der Schultergurt (3) genügend lang ist, damit der rote Griff der Gurtführung (1) die Schulter des Kindes erreicht.





Schnallen Sie das Kind mit den Gurten an. Der Hauptteil sollte sich so nahe wie möglich an dem Becken und unter den Armlehnen, (4) in die andere Richtung des Kindersitzes verlaufen; schließen Sie dann die Gurtklemmen. Regulieren Sie den Gurt in Bezug auf den Körper des Kindes, spannen Sie ihn gut an und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht ist.



Befestigen Sie die Gurtführung des Schultergurtes an dem Querteil des Sicherheitsgurtes. Stellen Sie sicher, dass Sie ihn über der Schulter des Kindes, wie auf dem Bild gezeigt, befestigt haben. Das stellt sicher, dass die Gurte richtig über der Schulter des Kindes angebracht werden und dass sie nicht durch den Hals verlaufen werden.

Jetzt ist Ihr Kind sicher. Um es herauszunehmen, schnallen Sie einfach den Gurt ab.

Reinigung des Bezuges

Den Bezug kann man waschen. Um ihn abzunehmen, nehmen Sie die elastischen Gurte von den Häkchen unter dem Kindersitz ab. Lesen Sie die Waschanleitung auf dem Etikett.

Schleudern Sie NICHT, sondern trocknen Sie normal.

Um den Bezug auszuwechseln, bringen Sie ihn an dem Kindersitz an und befestigen Sie ihn erneut mit Hilfe der Häkchen.

Weitere Informationen

Falls Sie Hilfe benötigen, setzen Sie sich mit einem Vertreter in Ihrer Umgebung in Verbindung.

Reinigung und Pflege-

Wichtig: Der Bezug sorgt für Sicherheit, benutzen Sie den Kindersitz niemals ohne ihn.

Gefährden Sie nicht Ihr Kind, indem Sie einen anderen Bezug verwenden, da dies bewirken kann, dass der Kindersitz seine Schutzeigenschaften verliert.

Anleitung zum Waschen: Den Bezug kann man abnehmen und bei einer Temperatur von 30°C waschen sowie im Zimmer trocknen lassen.



Waschmaschinen
-Wäsche



Nicht
bleichen



Nicht
schleudern



Keine
Lösungsmittel
verwenden,
mit Ausnahme von
Trichlorethylen



Nicht bügeln

Der Kindersitz entspricht den europäischen Sicherheitsstandards

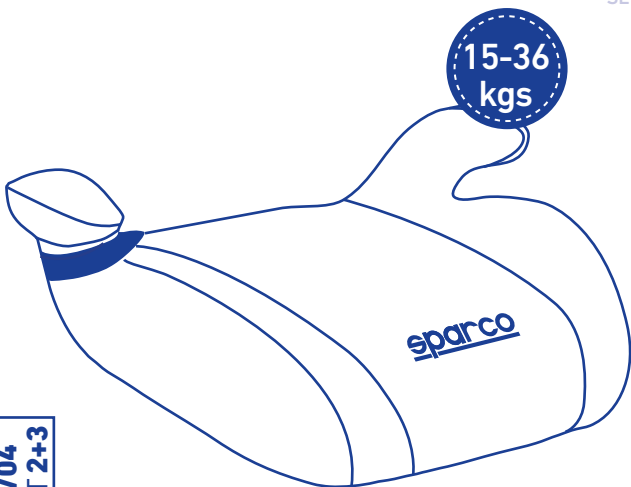


European safety standard

Entsprechend der Produktqualität sind die Sicherheitsanforderungen an die Kindersitze viel strenger als in den europäischen Ländern. Seit Juni 2006 sind die neuesten Standards ECE R44/04 in Kraft getreten, die sich auf das Testen des realen Zusammenpralls beziehen. Die Standards stellen viel strengere Anforderungen an den Kopfschutz und an das Sicherheitsgurt-System, usw. Das sind die strengsten Normen auf der Welt.



VERTREIBER
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl



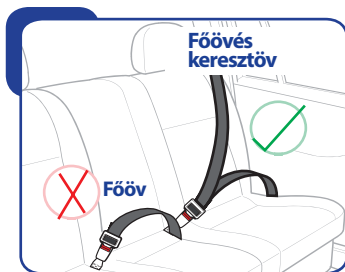
ECE R44/04
CSOPORT 2+3

BIZTONSÁG

Olvassa el az útmutatót a gyerekülés beszerelése előtt, valamint őrizze azt meg jövőbeni igénybevétel céljából.

1. A gyerekülést 15kg - 36kg testsúlyú gyerekek használhatják.
2. Figyelmesen olvassa el az útmutatót, egyéb esetben a nem megfelelő beszerelés testi sérülést okozhat. Az ilyen esetekért a gyártó nem vállal felelősséget.
3. A gyerekülés minden olyan 3-pontos biztonsági övvel ellátott járműben használható, amelyben az öv az európai szabványnak (ECE16 vagy azzal egyenértékű) megfelelően van rögzítve, csak a hasi öv rögzítése nem megengedett.
4. Semmilyen esetben se használja a gyerekülést az anyósülésen amikor a légszák aktív.
5. Ne használja a gyerekülést a védőréteg, valamint a mellkasi védőréteg nélkül.
6. Kerülje a gyerekülés közvetlen napsugárnak való kitételét, mivel a felmelegedett alkatrészek magas hőmérséklete égési sérülést okozhat gyermekének.
7. A gyerekülés és a heveder károsodott elemeit ki kell cserélni.
8. Ne helyezzen nehéz tárgyat a jármű polcára, mivel az balesetkor nekiütközhet gyermekének.
9. Győződjön meg, hogy a jármű egyik alkatrésze sincs becsípődve az ajtóba, valamint, hogy a gyerekülés megfelelően van rögzítve.
10. Ne módosítsa és ne egészítse ki a gyerekülés egyik részét sem. Ellenkező esetben befolyásolja a termék biztonságosságát.
11. Ha a gyerekülés üres, rögzítse azt biztonsági övvel, hogy utazás közben ne mozogjon a hátsó ülésen. Soha ne hagyja gyerekét felügyelet nélkül a gyerekülésben, a járműben vagy azon kívül.
12. Ha bármilyen kérdése van a gyerekülés használatával vagy rögzítésével kapcsolatban, hívja az alábbi számot: 0034 943833600.
13. Tartsa gyermekét távol a rozsdától.
14. A gyártó csak az új termékek minőségét garantálja, a használt termékek minőségéért nem felel.

Járműben való használat



Megfelelő rögzítés



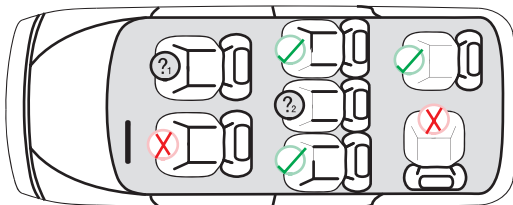
Nem megfelelő rögzítés

A gyerekülés minden olyan 3-pontos biztonsági övvel ellátott járműben használható, amelyben az öv az európai szabványnak (ECE 16 vagy azzal egyenértékű) megfelelően van rögzítve.

Fontos: A gyerekülést a főövvel és a keresztövvel kell rögzíteni.



Figyelmeztetés: Semmilyen esetben se használja a gyerekülést az anyósülésen amikor a légszék aktív.

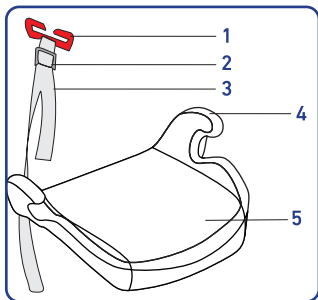


?₁ Ne használja az ülésen, ha az első légszék aktív.



?₂ Kizárólag a főöv és a keresztöv egyidejű rögzítésével használja.

Ismerje meg gyermeke ülését

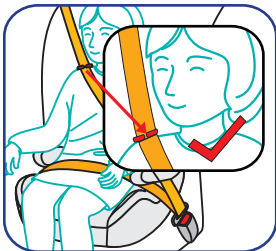


1. Vállövek
2. Vállöv szabályozó
3. Vállöv
4. Könyöklő
5. Huzat

Rögzítés

Helyezze a gyerekülést a járműbe és győződjön meg, hogy szorosan illeszkedik az autóüléshez.

Helyezze gyermekét a gyerekülésbe, állítsa be a vállövet (2) és győződjön meg, hogy a vállöv (3) elég hosszú ahhoz, hogy a vezetőelem piros fogantyúja (1) elérjen gyermeke válláig.





Kösse be gyerekeit az övvel. Helyezze a főövet a lehető legközelebb gyermeke derekához, majd vezesse át a könyöklő (4) alatt a gyerekülés másik oldalára és csatolja be. Állítsa hozzá az övet gyermeke testéhez, szorítsa meg, majd győződjön meg, hogy az öv nincs megcsavarodva.



Rögzítse a vállöv vezetőelemét a biztonsági öv keresztirányú részéhez. Győződjön meg, hogy a rajznak megfelelően, a gyerek válla felett van rögzítve. Ennek köszönhetően az öv megfelelő magasságban lesz a gyerek válla felett és nem a nyakon keresztül fog áthaladni.

Gyermeke ebben a helyzetben biztonságban van. Gyermeke kivételéhez csak oldja ki a biztonsági övet.

Huzat tisztítása.

A huzat mosható. A levételéhez vegye le a gyerekülés alján található rugalmas szíjakat a kampókról. Olvassa el a címkén található, mosással kapcsolatos útmutatásokat.

NE használjon centrifugát, hagyományos úton szárítsa.

A huzat visszarakásához helyezze azt a gyerekülésre és csatolja vissza a kampókat.

További információk

Ha segítségre van szüksége vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési képviselővel.

Tisztítás és karbantartás

Fontos: A huzat biztonságos, soha ne használja a gyerekülést anélkül.

Ne tegye ki gyermekét veszélynek más huzat felhelyezésével, mivel az a gyerekülés védelmi funkcióinak csökkentését eredményezheti.

Mosással kapcsolatos utasítások: A huzat levehető és 30°C-on mosható. Kizárólag természetes úton szárítsa.



Gépi mosás

Ne használjon
fehérítőt

Ne használjon
centrifugát

Ne használjon
oldószereket,
triklór kivételével

Ne vasalja

A gyerekülés megfelel az európai biztonsági szabványoknak



European safety standard

A termék minőségének megfelelően a gyerekülésekkel kapcsolatos követelmények jóval szigorúbbak, mint az európai országokban. A legújabb ECE R44/04 szabványok 2006. júniában léptek életbe és a balesetek reális ellenőrzésének követelményeit határozzák meg. A szabványok szigorúbb követelményeket szabnak meg a fejvédelem, a biztonsági övrendszer, stb. terén. Ezek a leghatékonyabb szabványok a világon.



FORGALMAZÓ
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl



SCAUN AUTO 2+

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PL

BU

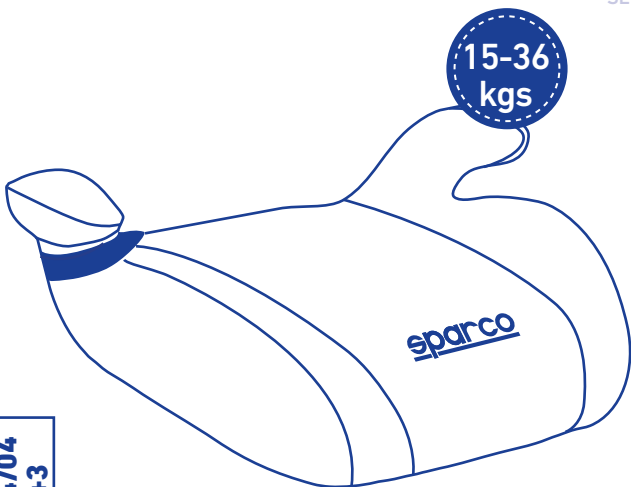
CZ

GE

HU

RO

SL



ECE R44/04
GRUP 2+3

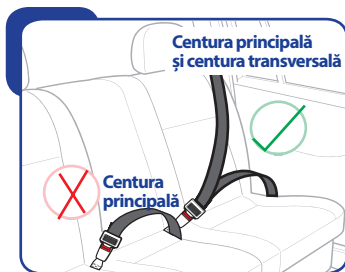


SIGURANȚĂ

Citiți instrucțiunile înainte de instalarea scaunului și pentru referințe suplimentare.

1. Scaunul este conceput pentru copii de la 15 kg la 36 kg.
2. Citiți cu atenție instrucțiunile, altfel o instalare incorectă poate provoca vătămări corporale. În acest caz, producătorul nu își asumă nicio răspundere.
3. Scaunul este destinat utilizării obișnuite în toate mașinile echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte montate conform standardului european (ECE16 sau echivalent); este interzisă fixarea produsului exclusiv cu centura abdominală.
4. În niciun caz scaunul nu poate fi utilizat pe scaunul pasagerului din față cu un airbag activ.
5. Nu folosiți scaunul fără husa de protecție și husa pentru piept.
6. Evitați lumina directă a soarelui, deoarece temperaturile ridicate ale părților încălzite pot arde copilul.
7. Elementele scaunului și centurii deteriorate trebuie înlocuite.
8. Nu așezați obiecte grele pe tăvița scaunului auto, deoarece ar putea lovi copilul în caz de accident.
9. Asigurați-vă că nicio parte a vehiculului nu este blocată de ușă și că scaunul este bine fixat.
10. Nu încercați să modificați sau să adăugați piese scaunului. În caz contrar, acest lucru va afecta funcția de siguranță.
11. Dacă nu se află copil pe scaun, acesta trebuie să fie fixat cu o centură de siguranță, astfel încât să nu alunece în spatele mașinii. Un copil nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat pe scaun, în mașină sau în afara mașinii.
12. Dacă aveți întrebări cu privire la utilizarea sau instalarea scaunului, sunați la linia telefonică: 0034 943833600 .
13. Nu lăsați copiii lângă zonele corodate.
14. Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru produsele second-hand.

Utilizarea în vehicul



Instalarea corectă



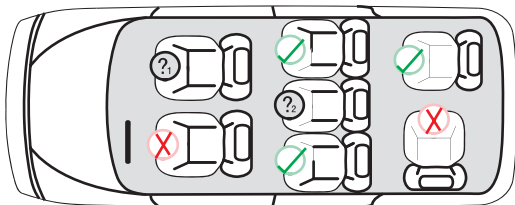
Instalarea incorectă

Scaunul este destinat utilizării obișnuite în toate mașinile echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte montate conform standardului european (ECE16 sau echivalent).

Important: Scaunul trebuie instalat folosind centura principală și transversală.



Avertisment: În niciun caz scaunul nu poate fi montat pe scaunul pasagerului din față cu un airbag activ.

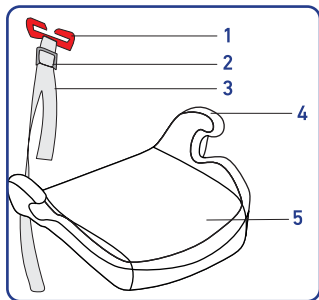


Nu folosiți scaunul dacă airbag-ul pasagerului din față este activ.



Folosiți scaunul numai după fixarea cu centura principală și transversală.

Prezentarea generală a scaunului

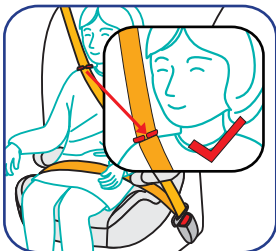


1. Centuri diagonale
2. Mecanism de reglare a centurii diagonale
3. Centură diagonală
4. Cotieră
5. Husă

Instalare

Amplasați scaunul în mașină și asigurați-vă că acesta se încadrează perfect în scaunul pasagerului.

Așezați copilul pe scaun, reglați centura diagonală (2) pentru a vă asigura că centura diagonală (3) este suficient de lungă pentru a permite suportului de ghidare roșu (1) să ajungă la umărul copilului.





Fixați centura de siguranță peste copil. Porțiunea principală trebuie să fie poziționată cât mai aproape de coapse și sub cotiere (4) de partea cealaltă a scaunului; apoi, fixați centura. Reglați centura pentru a se potrivi corpului copilului, strângeți-o pentru a elimina jocul și asigurați-vă că centura nu este răsucită.



Fixați ghidajul centurii diagonale la partea transversală a centurii de siguranță. Asigurați-vă că o fixați peste umărul copilului, așa cum se arată în figură. Acest lucru garantează faptul că centurile sunt poziționate corect peste umărul copilului și nu trec peste gât.

Acum copilul dvs. este în siguranță. Pentru a-l scoate din scaun, pur și simplu deblocați catarama centurii.

Curățarea husei

Husa este lavabilă. Pentru a o scoate, îndepărtați curelele elastice din cârligele de sub scaun. Citiți instrucțiunile de spălare de pe etichetă. Permiteți uscarea normală, NU utilizați uscătorul. Pentru a pune husa la loc, așezați-o pe scaun și fixați cârligele din nou.

Informații suplimentare

Dacă aveți nevoie de asistență, contactați reprezentantul local.

Curățare și întreținere

Important: Husa garantează siguranța, nu folosiți niciodată scaunul fără ea.

Nu puneți copilul în pericol instalând o altă husă, deoarece scaunul nu va mai fi protejat.

Instrucțiuni de spălare: Husa poate fi scoasă și spălată la 30°C, iar uscarea trebuie să fie exclusiv naturală.



Spălarea cu mașina de spălat



Nu folosiți înălbitor



Nu folosiți centrifuga



Nu utilizați solvenți, cu excepția tricloretilenei



Nu călcați

Scaunul respectă standardele europene



Standardul european privind siguranța

Produsul a fost conceput pentru a satisface cerințe mult mai stricte decât standardele europene aplicabile. Ultimele standarde ECE R44/04 au intrat în vigoare în iunie 2006; acestea se referă la testele de coliziune realiste. Standardele stabilesc cerințe mai stricte pentru protecția capului, dispunerea centurii de siguranță etc. Acestea sunt cele mai riguroase standarde din lume.

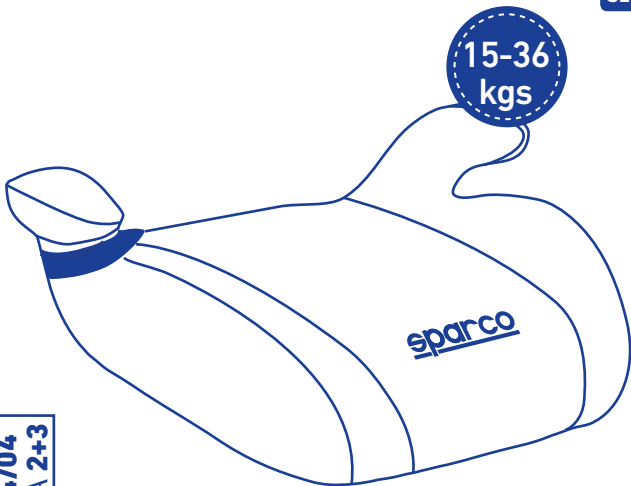


DISTRIBUITOR
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl



AUTOSEDAČKA 2+
NÁVOD NA POUŽITIE

PL
BU
CZ
GE
HU
RO
SL



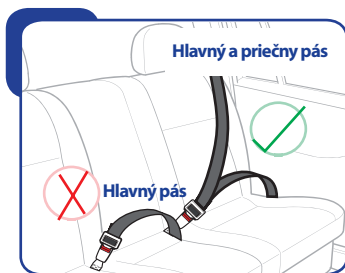
ECE R44/04
SKUPINA 2+3



BEZPEČNOSŤ

Pred montážou autosedačky a pre jej ďalšie použitie si prečítajte pokyny obsiahnuté v tomto návode.

1. Autosedačka je určená pre deti s hmotnosťou od 15 kg do 36 kg.
2. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, pretože nesprávna montáž môže mať za následok zranenie. V takom prípade výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.
3. Autosedačka je určená na bežné používanie vo všetkých vozidlách vybavených 3-bodovými bezpečnostnými pásmi, ktoré sú pripevnené v súlade s európskou normou (ECE16 alebo inej rovnocennej normy), pričom výnimkou je upevnenie brušného pásu, ktoré nie je povolené.
4. Detská autosedačka sa za žiadnych okolností nesmie používať na prednom sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom.
5. Nepoužívajte autosedačku bez krytu na hrudník.
6. Autosedačka by nemala byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu, pretože vysoká teplota nahriatych častí môže opariť Vaše dieťa.
7. Časti autosedačky a upínacieho postroja, ktoré sú poškodené, musia byť vymenené.
8. Nekladte ťažké predmety na policu v aute, pretože v prípade nehody môžu zraniť Vaše dieťa.
9. Uistite sa, že žiadna časť vozidla nie je zaseknutá v dverách a skontrolujte, či je detská autosedačka správne zaistená.
10. Nepokúšajte sa upravovať autosedačku, alebo k nej pridávať akékoľvek časti. Inak to ovplyvní bezpečnostnú funkciu autosedačky.
11. Ak v autosedačke nie je žiadne dieťa, tak autosedačka musí byť pripevnená bezpečnostným pásmom tak, aby sa nepresúvala. Dieťa v autosedačke nesmie nikdy zostať bez dozoru, rovnako tak v aute alebo mimo neho.
12. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa použitia alebo montáže autosedačky, zavolajte na našu horúcu linku: 0034 943833600 .
13. Chráňte svoje dieťa pred koróziou.
14. Výrobca zaručuje kvalitu výrobkov, ale nie pri výrobkoch z druhej ruky.


Použitie vo vozidle

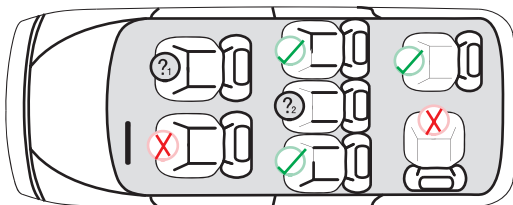




-  Vhodná montáž
-  Nevhodná montáž

Autosedačka je určená na bežné používanie vo všetkých vozidlách vybavených 3-bodovými bezpečnostnými pásmi, ktoré sú pripevnené v súlade s európskou normou (ECE16 alebo inej rovnocennej normy).

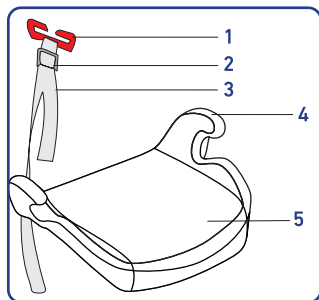
Dôležité: Autosedačka musí byť namontovaná s hlavným a priečnym pásom.

 **Varovanie:** Detská autosedačka sa za žiadnych okolností nesmie používať na prednom sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom.



-  **?₁** Nepoužívajte autosedačku na sedadle, ak je aktívny airbag predného spolujazdca.
-  **?₂** Používajte iba pri upevnení hlavného a priečneho pásu.

Oboznámte sa s autosedačkou Vášho dieťaťa

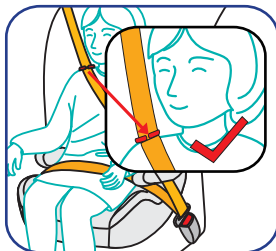


1. Ramenné pásy
2. Regulátor ramenného pásu
3. Ramenný pás
4. Lakťová opierka
5. Poťah

Montáž

Umiestnite detskú autosedačku do auta a uistite sa, že tesne sedí a prilieha k sedadlu spolujazdca.

Posaďte dieťa do autosedačky, nastavte ramenný pás (2), aby ste sa uistili, že ramenný pás (3) je dostatočne dlhý na to, aby červený vodiaci úchyt (1) dočiahol k ramenu dieťaťa.





Zapnite bezpečnostné pásy. Hlavná časť by mala byť umiestnená čo najbližšie k bedrám a pod laktovými opierkami (4) na druhej strane sedadla, následne pripevnite pracku. Nastavte pás podľa tela dieťaťa, dotiahnite pásy podľa potreby a uistite sa, že neboli skrútené.



Pripevnite vodiacu časť ramenného pásu k priečnej časti bezpečnostného pásu. Uistite sa, že ste ho upevnili nas ramenom dieťaťa, presne tak, ako je to znázornené na obrázku. To zaisťuje, že pásy budú správne umiestnené nad ramenom dieťaťa a nebudú prechádzať cez krk.

Teraz je Vaše dieťa v bezpečí. Ak ho chcete vybrať, tak jednoducho odopnite pás.

Čistenie veka

Poťah môžete prať. Ak ho chcete odstrániť, tak odopnite elastické pásy z háčikov pod autosedačkou. Prečítajte si pokyny týkajúce sa prania na etikete.

NEPOUŽÍVAJTE odstredovanie, sušte normálne.

Ak chcete poťah namontovať späť, tak ho položte na sedadlo a znova pripevnite háčiky.

Ďalšie informácie

Ak budete potrebovať pomoc, tak sa obráťte na miestneho zástupcu.

Čistenie a údržba

Dôležité: Poťah je bezpečný, nikdy nepoužívajte autosedačku bez neho.

Nevystavujte svoje dieťa nebezpečenstvu tým, že použijete iný kryt, pretože by to mohlo spôsobiť stratu jeho ochranných možností.

Pokyny na pranie: Poťah sa dá stiahnuť a prať pri 30 °C, sušenie je možné iba pri izbových podmienkach.



Pranie v práčke



Nebielte



Nepoužívajte
odstreďovanie



Nepoužívajte
rozpúšťadlá
okrem
trichlóretylu



Nežehlite

Autosedačka spĺňa európske bezpečnostné normy



European safety standard

V súlade s kvalitou výrobku sú bezpečnostné požiadavky na autosedačky oveľa reštriktívnejšie ako v európskych krajinách. Najnovšie normy ECE R44/04 nadobudli účinnosť v júni 2006 a týkajú sa realistického kolízneho testovania. Normy stanovujú prísnejšie požiadavky na ochranu hlavy a uloženie bezpečnostných pásov atď. Toto sú najprísnejšie normy na svete.



DISTRIBÚTOR
OXIMO Maciej Nowopolski
ul. Topolowa 1A, 84-207 Lezyce, Poland
www.oximo.pl